



NATIONAL ASSEMBLY

SECOND SESSION

THIRTY-SIXTH LEGISLATURE

Bill 81

Appropriation Act No. 1, 2002-2003

Introduction

**Introduced by
Mr Joseph Facal
Chairman of the Conseil du trésor and
Minister of State for Administration and
the Public Service and
Minister responsible for Administration and
the Public Service**

**Québec Official Publisher
2002**

EXPLANATORY NOTES

This bill authorizes the Government to pay out of the consolidated revenue fund, for the fiscal year 2002-2003, a sum not exceeding \$9,551,681,175.00 representing just over 25% of the estimates for each of the portfolio programs listed in the Schedule.

Moreover, the bill stipulates to what extent the Conseil du trésor may authorize transfers of appropriations between programs or portfolios.

Bill 81

APPROPRIATION ACT NO. 1, 2002-2003

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS :

1. The Government may draw out of the consolidated revenue fund a sum not exceeding \$9,551,681,175.00 to defray a part of the Expenditure Budget of Québec tabled in the National Assembly for the fiscal year 2002-2003, not otherwise provided for. That sum is apportioned according to the amounts shown in the Schedule for the various programs listed therein, constituted as follows:

(1) \$8,797,720,725.00, representing 25.0% of the appropriations to be voted for each of the programs appearing in the expenditure estimates of the Government for the said fiscal year;

(2) \$15,096,650.00, representing an additional 12.6% of the appropriations to be voted for Program 1, “Greater Montréal Promotion and Development”, of the “Affaires municipales et Métropole” portfolio;

(3) \$1,853,025.00, representing an additional 0.3% of the appropriations to be voted for Program 2, “Upgrading Infrastructure and Urban Renewal”, of the “Affaires municipales et Métropole” portfolio;

(4) \$169,441,775.00, representing an additional 35.4% of the appropriations to be voted for Program 3, “Compensation in lieu of Taxes and Financial Assistance to Municipalities”, of the “Affaires municipales et Métropole” portfolio;

(5) \$209,750,000.00, representing an additional 68.8% of the appropriations to be voted for Program 2, “Financière agricole du Québec”, of the “Agriculture, Pêcheries et Alimentation” portfolio;

(6) \$25,899,350.00, representing an additional 6.4% of the appropriations to be voted for Program 2, “Support for Culture, Communications and Government Corporations”, of the “Culture et Communications” portfolio;

(7) \$194,326,100.00, representing an additional 7.8% of the appropriations to be voted for Program 2, “Financial Assistance Measures”, of the “Emploi, Solidarité sociale” portfolio;

(8) \$7,508,400.00, representing an additional 3.8% of the appropriations to be voted for Program 3, “Management Support”, of the “Emploi, Solidarité sociale” portfolio;

(9) \$4,500,000.00, representing an additional 0.4% of the appropriations to be voted for Program 2, “Family and Child Services”, of the “Famille, Enfance et Condition féminine” portfolio;

(10) \$1,323,750.00, representing an additional 0.2% of the appropriations to be voted for Program 3, “Family Benefits”, of the “Famille, Enfance et Condition féminine” portfolio;

(11) \$30,416,725.00, representing an additional 24.4% of the appropriations to be voted for Program 2, “Inventory and Management of Forest Heritage”, of the “Ressources naturelles” portfolio;

(12) \$87,578,775.00, representing an additional 22.2% of the appropriations to be voted for Program 2, “Sûreté du Québec”, of the “Sécurité publique” portfolio;

(13) \$6,265,900.00, representing an additional 9.3% of the appropriations to be voted for Program 2, “Development of Recreation and Sport”, of the “Tourisme, Loisir et Sport” portfolio.

2. In the case of programs in respect of which a provision has been made to this effect, the Conseil du trésor may authorize the transfer of a portion of an appropriation between programs or portfolios, for the reasons and, if need be, under the conditions described in the Expenditure Budget.

3. Except for the programs covered by section 2, the Conseil du trésor may authorize the transfer of a portion of an appropriation between programs in a given portfolio, provided that such a transfer does not increase or reduce by more than 10% the amount of the appropriation authorized by statute.

4. This Act comes into force on (*insert here the date of assent to this Act*).

SCHEDULE

AFFAIRES MUNICIPALES ET MÉTROPOLE

PROGRAM 1

Greater Montréal Promotion and Development	29,922,150.00
---	---------------

PROGRAM 2

Upgrading Infrastructure and Urban Renewal	152,081,575.00
---	----------------

PROGRAM 3

Compensation in lieu of Taxes and Financial Assistance to Municipalities	119,541,425.00
---	----------------

PROGRAM 4

General Administration	12,325,800.00
------------------------	---------------

PROGRAM 5

Commission municipale du Québec	772,375.00
---------------------------------	------------

PROGRAM 6

Housing	63,675,100.00
---------	---------------

PROGRAM 7

Régie du logement	3,492,950.00
	<hr/>
	381,811,375.00

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

PROGRAM 1

Training, Research and Technological Development	9,129,700.00
--	--------------

PROGRAM 2

Financière agricole du Québec	76,250,000.00
-------------------------------	---------------

PROGRAM 3

Assistance for Agri-food Businesses	43,891,675.00
-------------------------------------	---------------

PROGRAM 4

Regulatory Support	13,914,275.00
--------------------	---------------

PROGRAM 5

Internal Management and Support	17,053,450.00
---------------------------------	---------------

PROGRAM 6

Fisheries and Aquaculture Development	5,736,575.00
	<hr/>
	165,975,675.00

CONSEIL DU TRÉSOR, ADMINISTRATION ET FONCTION PUBLIQUE

PROGRAM 1

Secretariat of the Conseil du trésor	15,836,000.00
--------------------------------------	---------------

PROGRAM 2

Government Operations	18,731,375.00
-----------------------	---------------

PROGRAM 3

Commission de la fonction publique	672,650.00
------------------------------------	------------

PROGRAM 4

Retirement and Insurance Plans	1,097,175.00
--------------------------------	--------------

PROGRAM 5

Contingency Fund	101,000,000.00
------------------	----------------

137,337,200.00

CONSEIL EXÉCUTIF

PROGRAM 1

Lieutenant-Governor's Office	305,200.00
------------------------------	------------

PROGRAM 2

Support Services for the Prime Minister and the Conseil exécutif	16,601,650.00
---	---------------

PROGRAM 3

Canadian Intergovernmental Affairs	2,853,975.00
------------------------------------	--------------

PROGRAM 4

Native Affairs	12,773,325.00
----------------	---------------

PROGRAM 5

Youth	2,195,975.00
-------	--------------

PROGRAM 6

Development of Québec's Capital	10,052,300.00
	<hr/>
	44,782,425.00

CULTURE ET COMMUNICATIONS

PROGRAM 1

Internal Management, National Institutions and Commission des biens culturels	20,268,675.00
--	---------------

PROGRAM 2

Support for Culture, Communications and Government Corporations	100,400,650.00
--	----------------

PROGRAM 3

Charter of the French Language	5,926,425.00
	<hr/>
	126,595,750.00

ÉDUCATION

PROGRAM 1

Administration and Consulting 32,560,050.00

PROGRAM 2

Tourism and Hotel Industry Training 4,356,550.00

PROGRAM 3

Financial Assistance for Education 112,883,950.00

PROGRAM 4

Pre-school, Primary and Secondary
Education 1,680,284,850.00

PROGRAM 5

Higher Education 842,790,825.00

2,672,876,225.00

EMPLOI, SOLIDARITÉ SOCIALE

PROGRAM 1

Employment Assistance Measures	240,652,625.00
--------------------------------	----------------

PROGRAM 2

Financial Assistance Measures	625,298,400.00
-------------------------------	----------------

PROGRAM 3

Management Support	<u>49,620,975.00</u>
--------------------	----------------------

915,572,000.00

ENVIRONNEMENT

PROGRAM 1

Environmental Protection	45,520,825.00
--------------------------	---------------

PROGRAM 2

Bureau d'audiences publiques sur l'environnement	1,127,400.00
---	--------------

46,648,225.00

FAMILLE, ENFANCE ET CONDITION FÉMININE

PROGRAM 1

Planning, Research and Administration 10,791,575.00

PROGRAM 2

Family and Child Services 281,227,850.00

PROGRAM 3

Family Benefits 137,042,500.00

PROGRAM 4

Advisory Bodies 923,625.00

PROGRAM 5

Status of Women 1,784,900.00

431,770,450.00

FAUNE ET PARCS

PROGRAM 1

Société de la faune et des parcs du Québec	27,392,650.00
	<hr/>
	27,392,650.00

FINANCES

PROGRAM 1

Economic and Fiscal Policies 8,838,250.00

PROGRAM 2

Financial Policies and Operations 2,506,125.00

PROGRAM 3

Comptroller of Finance, and
Government Accounting 4,695,275.00

PROGRAM 5

Internal Management and Support 6,809,750.00

PROGRAM 6

The Inspector General of Financial
Institutions 6,727,450.00

PROGRAM 7

Economic Development Assistance 49,025,775.00

PROGRAM 8

Private Investment and Job Creation
Promotion Fund 62,097,500.00

PROGRAM 9

Provision for initiatives concerning
revenues 14,468,850.00

155,168,975.00

INDUSTRIE ET COMMERCE

PROGRAM 1

Financial and Technical Support for Businesses and Market Development	35,896,800.00
--	---------------

PROGRAM 2

Québec Student Placement	1,300,000.00
	<hr/>
	37,196,800.00

JUSTICE

PROGRAM 1

Judicial Activity	6,174,100.00
-------------------	--------------

PROGRAM 2

Administration of Justice	68,497,175.00
---------------------------	---------------

PROGRAM 3

Administrative Justice	2,400,125.00
------------------------	--------------

PROGRAM 4

Assistance to Persons Brought before the Courts	<u>28,799,025.00</u>
	105,870,425.00

PERSONS APPOINTED BY THE NATIONAL ASSEMBLY

PROGRAM 1

The Public Protector	1,940,450.00
----------------------	--------------

PROGRAM 2

The Auditor General	4,311,250.00
---------------------	--------------

6,251,700.00

RECHERCHE, SCIENCE ET TECHNOLOGIE

PROGRAM 1

Administrative Support for Research, Science, Technology and Innovation	5,839,250.00
--	--------------

PROGRAM 2

Assistance Measures for Research, Science, Technology and Innovation	55,805,650.00
---	---------------

61,644,900.00

RÉGIONS

PROGRAM 1

Support Measures for Local
and Regional Development

54,898,075.00

54,898,075.00

RELATIONS AVEC LES CITOYENS ET IMMIGRATION

PROGRAM 1

Civic Relations, Citizen Relations and Management of Identity	5,967,600.00
--	--------------

PROGRAM 2

Immigration, Integration and Regionalization	27,863,425.00
---	---------------

PROGRAM 3

Advisory and Protection Organizations Reporting to the Minister	6,597,025.00
--	--------------

PROGRAM 4

Public Curator	10,426,900.00
	<hr/>
	50,854,950.00

RELATIONS INTERNATIONALES

PROGRAM 1

International Affairs	<u>26,935,850.00</u>
	26,935,850.00

RESSOURCES NATURELLES

PROGRAM 1

Land Inventory and Management 7,248,250.00

PROGRAM 2

Inventory and Management of Forest Heritage 31,119,125.00

PROGRAM 3

Energy Development 11,262,225.00

PROGRAM 4

Mineral Resources Management and Development 9,138,600.00

PROGRAM 5

Management and Administrative Support 11,118,100.00

69,886,300.00

REVENU

PROGRAM 1

Tax Administration

114,496,850.00

114,496,850.00

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

PROGRAM 1

National Operations	54,310,175.00
---------------------	---------------

PROGRAM 2

Regional Operations	2,529,824,400.00
---------------------	------------------

PROGRAM 3

Office des personnes handicapées du Québec	<u>12,745,600.00</u>
	2,596,880,175.00

SÉCURITÉ PUBLIQUE

PROGRAM 1

Security, Prevention and Internal Management	90,941,675.00
--	---------------

PROGRAM 2

Sûreté du Québec	98,503,325.00
------------------	---------------

PROGRAM 3

Organizations Reporting to the Minister	<u>6,563,875.00</u>
	196,008,875.00

TOURISME, LOISIR ET SPORT

PROGRAM 1

Promotion and Development of Tourism	15,360,950.00
--------------------------------------	---------------

PROGRAM 2

Development of Recreation and Sport	16,800,775.00
-------------------------------------	---------------

32,161,725.00

TRANSPORTS

PROGRAM 1

Transportation Infrastructures	225,722,375.00
--------------------------------	----------------

PROGRAM 2

Transportation Systems	74,640,750.00
------------------------	---------------

PROGRAM 3

Administration and Corporate Services	23,689,500.00
---------------------------------------	---------------

324,052,625.00

TRAVAIL

PROGRAM 1

Labour

14,650,525.00

14,650,525.00

8,797,720,725.00